II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. balandžio 8 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2001/781/EB, priimantį gaunančiųjų agentūrų vadovą ir dokumentų, kuriuos galima pateikti pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1348/2000 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse, žodyną

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 1259)

(2008/541/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1348/2000 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse [1], ypač į jo 17 straipsnio a punktą,

pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal Reglamento (EB) Nr. 1348/2000 18 straipsnį,

kadangi:

(1) Kad būtų įgyvendintas Reglamentas (EB) Nr. 1348/2000, reikėjo parengti ir paskelbti vadovą, kuriame būtų informacija apie gaunančiąsias agentūras, paskirtas pagal to reglamento 2 straipsnį. Šis vadovas pateiktas 2001 m. rugsėjo 25 d. Komisijos sprendimo 2001/781/EB, priimančio gaunančiųjų agentūrų vadovą ir dokumentų, kuriuos galima pateikti pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1348/2000 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse, žodyną [2], I priede.

(2) Pakeitus Komisijai pagal Reglamento (EB) Nr. 1348/2000 2 straipsnio 4 dalį pateiktą informaciją, reikia iš dalies pakeisti vadovą.

(3) Todėl Sprendimą 2001/781/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

Vienintelis straipsnis

Sprendimo 2001/781/EB I priede pateiktas vadovas, kuriame nurodyta informacija apie gaunančiąsias agentūras, iš dalies keičiamas, kaip nurodyta šio sprendimo priede.

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2008 m. balandžio 8 d.

Komisijos vardu

Jacques BARROT

Pirmininko pavaduotojas

---

[1] OL L 160, 2000 6 30, p. 37.

[2] OL L 298, 2001 11 15, p. 1. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/500/EB (OL L 185, 2007 7 17, p. 24).

PRIEDAS

Vadove, kuriame nurodyta informacija apie gaunančiąsias agentūras, po dalies apie Jungtinę Karalystę pridedamos tokios dalys:

„ČEKIJA

I. Gaunančiosios agentūros: apygardų teismai.

Kontaktiniai duomenys pateikti vadove apie gaunančiąsias agentūras, kurį galima rasti Europos teisminio atlaso civilinėse bylose svetainėje

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Turimos priemonės dokumentams priimti:

— per pašto licenciją turintį subjektą,

— faksas,

— e. paštas.

III. Forma gali būti pildoma čekų, slovakų, anglų arba vokiečių kalba.

DANIJA

I. Teisingumo ministerija yra gaunančioji agentūra.

Justitsministeriet
Slotsholmsgade 10
DK-1216 København K
Telefonas + 45 7226 8400
Faksas + 45 3393 3510
E. paštas jm@jm.dk

Teisingumo ministerija yra visos šalies gaunančioji agentūra.

II. Dokumentai gali būti siunčiami paštu, faksu arba e. paštu, tačiau gautas dokumentas turi visiškai atitikti įteiktiną dokumentą ir visa dokumente pateikta informacija turi būti lengvai įskaitoma.

III. Danija sutinka, kad prie reglamento pridėta forma gali būti pildoma danų, anglų arba prancūzų kalba.

ESTIJA

I. Gaunančiosios agentūros. Agentūra, kompetentinga gauti teisminius dokumentus, yra Teisingumo ministerija.

Justiitsministeerium
Tõnismägi 5a
15191 Tallinn
Eesti
Telefonas (372) 6 208 183 ir (372) 620 8186
Faksas (372) 6 208 109
E. paštas central.authority@just.ee

II. Turimos tokios ryšio priemonės:

— dokumentams priimti ir išsiųsti: paštas, įskaitant privataus kurjerio paslaugas,

— kitiems pranešimams: telefonas ir e. paštas.

III. Leidžiama ne tik estų, bet ir anglų kalba.

KIPRAS

I. Gaunančioji agentūra: Teisingumo ir viešosios tvarkos ministerija

Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministry of Justice and Public Order)
Λεωφόρος Αθαλάσσας (Athalassas Avenue 125)
CY-1461 Λευκωσία [Lefkosia (Nicosia)]
Κύπρος (Cyprus)
Telefonas (357) 22805928
Faksas (357) 22518328
E. paštas registry@mjpo.gov.cy

II. Jų turimos priemonės dokumentams priimti:

paštas, faksas, e. paštas.

III. Kalbos, kuriomis galima pildyti tipinę formą:

graikų ir anglų.

LATVIJA

I. Gaunančioji agentūra

Tieslietu ministrija
Blvd. Brivibas 36
LV-1536, Riga
Latvia
Telefonas (371) 67036716
Faksas (371) 67210823
E. paštas tm.kanceleja@tm.gov.lv

Teisingumo ministerija yra visos šalies gaunančioji agentūra.

II. Jos turimos priemonės dokumentams priimti:

Dokumentai gali būti priimami paštu, faksu arba e. paštu.

Prašymas įteikti dokumentus ir įteikimo patvirtinimas gali būti perduodami faksu arba e. paštu, jei jie kartu siunčiami paštu.

III. Kalbos, kuriomis galima pildyti tipinę formą:

Latvija priima tipines formas, užpildytas ne tik latvių, bet ir anglų kalba.

LIETUVA

I. Gaunančiosios agentūros: gaunančiosios agentūros yra pirmosios instancijos teismai.

Kontaktiniai duomenys pateikti vadove apie gaunančiąsias agentūras, kurį galima rasti Europos teisminio atlaso civilinėse bylose svetainėje

http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Jų turimos priemonės dokumentams priimti:

Teisminiai ir neteisminiai dokumentai priimami paštu ir faksu.

III. Kalbos, kuriomis galima pildyti tipinę formą (žr. 4 straipsnį):

Lietuva priims tipines prašymo formas, užpildytas ne tik lietuvių, bet ir anglų arba prancūzų kalba.

VENGRIJA

I. Gaunančiosios agentūros

Pagal 2 straipsnio 3 dalį Teisingumo ministerija penkeriems metams yra paskirta gaunančiąja agentūra. Visi prašymai perduodami Teisingumo ministerijos tarptautinės privatinės teisės departamentui.

Igazságügyi Minisztérium
Nemzetközi Magánjogi Osztály
Budapest
Postafiók 54
Telefonas +36 1 4413110
Faksas +36 1 4413112
E. paštas nemzm@im.hu

II. Jų turimos priemonės dokumentams priimti:

paštas, faksas, e. paštas.

III. Kalbos, kuriomis galima pildyti tipinę formą (žr. 4 straipsnį):

vengrų, vokiečių, anglų, prancūzų.

MALTA

I. Paskirtos gaunančiosios agentūros:

Agentūra:

Attorney General's office (Generalinė prokuratūra)
The Palace
St. George's Square
Valletta. CMR02

Valstybės tarnautojai:

1) Cynthia Scerri De Bono
Attorney General's office
The Palace
St. George's Square
Valletta. CMR02.
Telefonas (00356) 2125683206
Faksas (00356) 21237281
E. paštas cynthia.scerri-debono@gov.mt

2) Heidi Testa
Attorney General's office
The Palace
St. George's Square
Valletta. CMR02.
Telefonas (00356) 2125683209, (00356) 21225560
Faksas (00356) 21237281
E. paštas heidi.testa@gov.mt

II. Jų turimos priemonės dokumentams priimti: dokumentų originalai turi būti siunčiami paštu. Dokumentai iš pradžių gali būti pateikti faksu ir (arba) e. paštu.

III. Kalbos, kuriomis galima pildyti tipinę formą: anglų.

LENKIJA

I. Gaunančiosios agentūros yra apygardų teismai – *Sądy Rejonowe*.

Kontaktiniai duomenys pateikti vadove apie gaunančiąsias agentūras, kurį galima rasti Europos teisminio atlaso civilinėse bylose svetainėje
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Dokumentus galima siųsti tik paštu.

III. Tipinę formą galima pildyti lenkų, anglų arba vokiečių kalba.

RUMUNIJA

I. Rumunijos gaunančioji agentūra, kompetentinga gauti teisminius ir neteisminius dokumentus iš Europos Sąjungos valstybių narių, yra apygardos, kurioje nuolat gyvena adresatas arba kurioje yra profesinės veiklos vieta, teismas.

Kontaktiniai duomenys pateikti vadove apie gaunančiąsias agentūras, kurį galima rasti Europos teisminio atlaso civilinėse bylose
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Rumunija priima tipines formas, užpildytas ne tik rumunų, bet ir anglų ar prancūzų kalbomis.

SLOVĖNIJA

I. Gaunančiosios agentūros: apygardų teismai

Kontaktiniai duomenys pateikti vadove apie gaunančiąsias agentūras, kurį galima rasti Europos teisminio atlaso civilinėse bylose svetainėje
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Dokumentų originalai gali būti priimami tik paštu.

III. Tipinė forma gali būti pildoma slovėnų arba anglų kalbomis.

SLOVAKIJA

I. Gaunančiosios agentūros yra apygardų teismai (*Okresný súd*), kurie turi teritorinę jurisdikciją, kaip nurodyta Europos teisminiame atlase civilinėse bylose.

Kontaktiniai duomenys pateikti vadove apie gaunančiąsias agentūras, kurį galima rasti Europos teisminio atlaso civilinėse bylose svetainėje
http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/

II. Kalbos, kuriomis gali būti pildoma standartinė forma (4 straipsnis): slovakų kalba.“